

ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTIÈME LÉGISLATURE

Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles

Procès-verbal

Consultations particulières et auditions publiques sur le
projet de loi n^o 43 – Loi sur les mines

Procès-verbaux des séances des 23 et 26 août, 3, 6, 9, 11, 13, 17,
18, 30 septembre et 1^{er} octobre 2013

Dépôt à l'Assemblée nationale :
n^o 1086-20131002

QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE VENDREDI 23 AOÛT 2013	1
ORGANISATION DES TRAVAUX	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES	2
AUDITIONS.....	2
Mines Agnico Eagle	2
Fédération québécoise des municipalités.....	2
M. Renault-François Lortie, KPMG-SECOR.....	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE LUNDI 26 AOÛT 2013	4
ORGANISATION DES TRAVAUX	5
AUDITIONS (suite)	5
Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec et Nature Québec	5
M. Gérald Lemoyne, maire de Lebel-sur-Quévillon et de Baie-James	5
Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue	5
TROISIÈME SÉANCE, LE MARDI 3 SEPTEMBRE 2013.....	7
ORGANISATION DES TRAVAUX	8
AUDITIONS (suite)	8
M ^{me} Lise Pelletier, mairesse de Fermont.....	8
Ville de Chibougamau.....	9
Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue	9
Initiative boréale canadienne.....	9
Table Jamésienne de concertation minière et Conférence régionale des élus de la Baie-James.....	9
Ville de Sept-Îles	10
Ville de Rouyn-Noranda.....	10
QUATRIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 6 SEPTEMBRE 2013.....	11
ORGANISATION DES TRAVAUX	12
AUDITIONS (suite)	12
Fédération des chambres de commerce du Québec.....	12
Union des municipalités du Québec	12
Union des producteurs agricoles.....	12
CINQUIÈME SÉANCE, LE LUNDI 9 SEPTEMBRE 2013.....	14
ORGANISATION DES TRAVAUX	15
AUDITIONS (suite)	15
Chambre de commerce de Val-d'Or.....	15
M. Nochane Rousseau, PricewaterhouseCoopers	15
Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles	16
Réseau de la transformation métallique du Québec	16
SIXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 11 SEPTEMBRE 2013.....	17
ORGANISATION DES TRAVAUX	18

AUDITIONS (suite)	18
Grand Conseil des Cris	18
Nation Naskapie de Kawawachikamach	19
48 ^e Nord International	19
Barreau du Québec	19
Fédération des pourvoies du Québec	19
Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec	20
Centre québécois du droit de l'environnement.....	20
SEPTIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 13 SEPTEMBRE 2013	21
ORGANISATION DES TRAVAUX	22
AUDITIONS (suite)	22
Coalition pour que le Québec ait meilleure mine	22
Association des prospecteurs du Nord du Québec	22
Association des producteurs de tourbe horticole du Québec.....	22
HUITIÈME SÉANCE, LE MARDI 17 SEPTEMBRE 2013	24
ORGANISATION DES TRAVAUX	25
AUDITIONS (suite)	25
Azimut Exploration	25
Confédération des syndicats nationaux	26
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec et Syndicat des Métallos.....	26
Association de l'exploration minière du Québec.....	26
Osisko	27
Association minière du Québec.....	27
NEUVIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 18 SEPTEMBRE 2013	28
ORGANISATION DES TRAVAUX	28
AUDITIONS (suite)	29
Conseil du patronat du Québec.....	29
DIXIÈME SÉANCE, LE LUNDI 30 SEPTEMBRE 2013	30
ORGANISATION DES TRAVAUX	31
AUDITIONS (suite)	31
Comité consultatif de l'environnement Kativik	31
Administration régionale Kativik	31
Société Makivik.....	31
Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec.....	32
ONZIÈME SÉANCE, LE MARDI 1 ^{ER} OCTOBRE 2013	33
ORGANISATION DES TRAVAUX	34
AUDITIONS (suite)	35
New Millenium Iron	35
M. Jean-Claude Loranger, Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda	35
Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	35

Nation Innu au Québec	36
Nation Algonquine Anishinabeg	36
Secrétariat du Mi'gmawei Mawiomi	36
Conseil de la Nation Atikamekw	36
REMARQUES FINALES	37

ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Première séance, le vendredi 23 août 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

- M^{me} Bouillé (Iberville), présidente
- M. Bolduc (Mégantic) en remplacement de M. Billette (Huntingdon)
- M. Bonnardel (Granby), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
ressources naturelles, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle
en matière de mines
- M. McKay (Repentigny)
- M. Morin (Côte-du-Sud)
- M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles
- M. Trudel (Saint-Maurice)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Mines Agnico Eagle :

- M. Guy Gosselin, vice-président Exploration
- M^{me} Louise Grondin, vice-présidente Environnement et développement durable
- M. Jean-François Doyon, spécialiste Développement durable

Fédération québécoise des municipalités :

- M. Bernard Généreux, président
- M. Nicolas Fleury, directeur, politiques, recherche et développement

M. Renault-François Lortie, KPMG-SECOR

- M. Thomas Bienfait, conseiller, Services-conseil; KPMG-SECOR

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 31, M^{me} Bouillé (Iberville) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M^{me} Ouellet (Vachon), M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata) et M. Bonnardel (Granby) font des remarques préliminaires.

AUDITIONS

Mines Agnico Eagle

À 9 h 49, la Commission entend l'exposé de Mines Agnico Eagle.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 55, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération québécoise des municipalités

À 10 h 55, la Commission entend l'exposé de la Fédération québécoise des municipalités.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Morin (Côte-du-Sud) remplace M^{me} la présidente.

L'échange se poursuit.

À 11 h 55, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 5 minutes.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

M. Renault-François Lortie, KPMG-SECOR

À 11 h 56, la Commission entend l'exposé de M. Lortie.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 12 h 52, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 26 août 2013, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

Valérie Roy
Valérie Roy

Marie Bouillé
Marie Bouillé

VR/cv

Québec, le 23 août 2013

Deuxième séance, le lundi 26 août 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

M^{me} Bouillé (Iberville), présidente

M. Bolduc (Mégantic) en remplacement de M. Billette (Huntingdon)

M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle
en matière de mines

M. Martel (Nicolet-Bécancour)

M. McKay (Repentigny)

M. Morin (Côte-du-Sud)

M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles

M. Trudel (Saint-Maurice)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec, et Nature Québec :

M. Patrick Nadeau, directeur général, Société pour la nature et les parcs du
Canada, section Québec

M. Christian Simard, directeur général, Nature Québec

M^{me} Sophie Gallais, chargée de projet aires protégées, Nature Québec

M. Sylvain Archambault, responsable aires protégées, Société pour la nature et
les parcs du Canada, section Québec

M. Gérald Lemoyne, maire de Lebel-sur-Quévillon et de Baie-James

Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue :

M. Arnaud Warolin, trésorier

M. Luc Bélisle, directeur général

M. Patrick Charron, agent de développement

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 04, M^{me} Bouillé (Iberville) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

AUDITIONS (suite)

Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec et Nature Québec

À 14 h 06, la Commission entend l'exposé de la Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec, et Nature Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants des organismes.

À 15 h 07, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Gérald Lemoyne, maire de Lebel-sur-Quévillon et de Baie-James

À 15 h 08, la Commission entend l'exposé de M. Lemoyne.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 16 h 01, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue

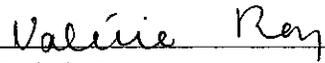
À 16 h 01, la Commission entend l'exposé de la Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 56, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 3 septembre 2013, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,


Valérie Roy


Marie Bouillé

VR/cv

Québec, le 26 août 2013

Troisième séance, le mardi 3 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

- M. Bonnardel (Granby), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de ressources naturelles, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines
- M. Drolet (Jean-Lesage) en remplacement de M. Billette (Huntingdon)
- M. McKay (Repentigny)
- M. Morin (Côte-du-Sud), président de séance
- M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles
- M. Trudel (Saint-Maurice)

Témoins (par ordre d'intervention) :

M^{me} Lise Pelletier, mairesse de Fermont :

- M. Jimmy Morneau, directeur de l'urbanisme et directeur de la MRC de Caniapiscau
- M^{me} Susan King, directrice générale du CLD de la MRC Caniapiscau
- M^e Marc Brouillette

Ville de Chibougamau :

- M^{me} Manon Cyr, mairesse
- M. André Naud, conseiller municipal

Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue :

- M. Richard Desjardins, vice-président
- M. Ugo Lapointe
- M^{me} Nicole Kirouac

Initiative boréale canadienne :

- M^{me} Suzann Méthot, directrice régionale – Québec
- M. Paul Wilkinson

Table Jamésienne de concertation minière et Conférence régionale des élus de la Baie-James :

- M. Régis Simard, directeur général
- M. Gérald Lemoyne, président, Conférence régionale des élus de la Baie-James

Ville de Sept-Îles :

- M. Serge Lévesque, maire
- M^e Marc Brouillette

Ville de Rouyn-Noranda :

- M. Mario Provencher, maire
- M^{me} Violaine Lafortune, directrice du Service de l'aménagement du territoire

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 29, M. Morin (Côte-du-Sud) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

M^{me} Lise Pelletier, mairesse de Fermont

À 9 h 30, la Commission entend l'exposé de M^{me} Pelletier.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 10 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Ville de Chibougamau

À 10 h 37, la Commission entend l'exposé de la Ville de Chibougamau.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 37, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue

À 11 h 37, la Commission entend l'exposé d'Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 20, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 01, la Commission reprend ses travaux.

Initiative boréale canadienne

À 14 h 01, la Commission entend l'exposé d'Initiative boréale canadienne.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 14 h 50, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Table Jamésienne de concertation minière et Conférence régionale des élus de la Baie-James

À 14 h 51, la Commission entend l'exposé la Table Jamésienne de concertation minière et de la Conférence régionale des élus de la Baie-James.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants des organismes.

À 15 h 27, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Ville de Sept-Îles

À 15 h 27, la Commission entend l'exposé de la Ville de Sept-Îles.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 17, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Ville de Rouyn-Noranda

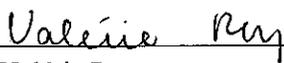
À 16 h 17, la Commission entend l'exposé de la Ville de Rouyn-Noranda.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 04, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au vendredi 6 septembre 2013, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,


Valérie Roy


Marie Bouillé

VR/cv

Québec, le 6 septembre 2013

Quatrième séance, le vendredi 6 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

- M. Paradis (Brome-Missisquoi), vice-président
- M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle
en matière de mines
- M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. McKay (Repentigny)
- M. Morin (Côte-du-Sud)
- M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles
- M. Trudel (Saint-Maurice)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération des chambres de commerce du Québec :

- M^{me} Françoise Bertrand, présidente
- M. François-William Simard, directeur, Stratégie et affaires économiques
- M. Bryan Coates, président, comité mines

Union des municipalités du Québec :

- M. Éric Forest, président
- M^{me} Manon Cyr, membre du conseil d'administration
- M. Jean-Philippe Boucher, conseiller aux politiques

Union des producteurs agricoles :

- M. Pierre Lemieux, premier vice-président
- M^{me} Isabelle Bouffard, conseillère en économie
- M^e Stéphane Forest, Direction des affaires juridiques

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 32, M. Paradis (Brome-Missisquoi) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Fédération des chambres de commerce du Québec

À 9 h 33, la Commission entend l'exposé de la Fédération des chambres de commerce du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension, sous la présidence de M. Morin (Côte-du-Sud).

Union des municipalités du Québec

À 10 h 38, la Commission entend l'exposé de l'Union des municipalités du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 39, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Union des producteurs agricoles

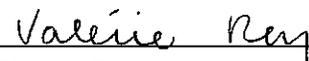
À 11 h 39, la Commission entend l'exposé de l'Union des producteurs agricoles.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 19, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 9 septembre 2013, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



Valérie Roy



Marie Bouillé

VR/cv

Québec, le 6 septembre 2013

Cinquième séance, le lundi 9 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

- M. Billette (Huntingdon)
- M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle
en matière de mines
- M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles
- M. Trudel (Saint-Maurice)

Autre député présent :

- M. Lévesque (Vanier-Les Rivières), président de séance

Témoins (par ordre d'intervention) :

Chambre de commerce de Val-d'Or :

- M. Marcel H. Jolicoeur, président
- M. Éric Tremblay, 2^e vice-président
- M^{me} Hélène Paradis, directrice générale
- M. Alain Laplante, vice-président et chef de la direction financière de Forage
Orbit Garant inc.
- M. Pascal Hamelin, vice-président des opérations de Ressources Métanor inc.
- M. Ghislain Blanchet, vice-président exécutif du Groupe minier Cmac-Thyssen
inc.

M. Nochane Rousseau, PricewaterhouseCoopers

Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles :

- M^{me} Rachel Laurin, vice-présidente
- M^{me} Stéphanie Prévost, directrice générale

Réseau de la transformation métallique du Québec :

- M. Alain Boyte, président
- M. Frédéric Chevalier, directeur général
- M^{me} Sylvie Boulanger, vice-présidente, Supermétal
- M. Yves Lacroix, directeur général, GL&V fabrication

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 14 heures, M. Lévesque (Vanier-Les Rivières) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Chambre de commerce de Val-d'Or

À 14 h 01, la Commission entend l'exposé de la Chambre de commerce de Val-d'Or.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Nochane Rousseau, PricewaterhouseCoopers

À 15 h 05, la Commission entend l'exposé de M. Rousseau.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 15 h 48, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles

À 15 h 48, la Commission entend l'exposé de la Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 16 h 39, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 9 minutes.

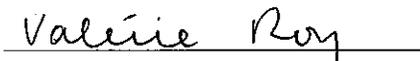
Réseau de la transformation métallique du Québec

À 16 h 40, la Commission entend l'exposé du Réseau de la transformation métallique du Québec.

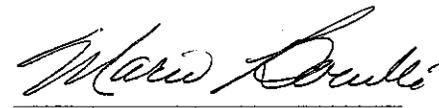
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 31, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 11 septembre 2013, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,


Valérie Roy

La présidente de la Commission,


Marie Bouillé

VR/cv

Québec, le 9 septembre 2013

Sixième séance, le mercredi 11 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

M^{me} Bouillé (Iberville), présidente

M. Bonnardel (Granby), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
ressources naturelles, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)

M. Chapadeau (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) en remplacement de M. Trottier
(Roberval)

M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle
en matière de mines

M. Lessard (Lotbinière-Frontenac) en remplacement de M. Morin (Côte-du-Sud)

M. McKay (Repentigny)

M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles

M. Trudel (Saint-Maurice)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Grand Conseil des Cris :

M. Rodney Mark, Grand Chef adjoint

M. Bill Namagoos, directeur général

M. Abel Bosum, négociateur

M^{me} Tina Petawabano, directrice des relations Cris-Québec

Nation Naskapie de Kawawachikamach :

M. John Mameamskum, directeur général

M. Paul Mameanskum, membre du conseil

M^e Robert A. Pratt

48° Nord International :

M. Guillaume Marquis, président

M^{me} Claude Thibault, directrice générale

Barreau du Québec :

- M^e Bernard Synnott, vice-président
- M^e Jean Piette, président du Comité du Barreau sur le droit de l'environnement
- M^e Pierre Langlois, membre du Comité du Barreau sur le droit de l'environnement
- M^e Marc Sauvé, directeur du Service de recherche et législation
- M^e Éric Jabbari, Service de recherche et législation

Fédération des pourvoiries du Québec :

- M^e Dominic Dugré, secrétaire général

Syndicat de la fonction publique et parapublique :

- M^{me} Denise Boileau, vice-présidente
- M^{me} Nadia Lévesque, conseillère politique

Centre québécois de l'environnement :

- M^e Alexandre Desjardins, chargé de projet

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 30, M^{me} Bouillé (Iberville) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Grand Conseil des Cris

À 9 h 31, la Commission entend l'exposé du Grand Conseil des Cris.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 30, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Nation Naskapie de Kawawachikamach

À 10 h 30, la Commission entend l'exposé de la Nation Naskapie de Kawawachikamach.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 16, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 10 minutes.

48° Nord International

À 11 h 16, la Commission entend l'exposé 48° Nord International.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 09, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 02, la Commission reprend ses travaux.

Barreau du Québec

À 14 h 02, la Commission entend l'exposé du Barreau du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération des pourvoiries du Québec

À 15 h 05, la Commission entend l'exposé de la Fédération des pourvoiries du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 15 h 39, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec

À 15 h 39, la Commission entend l'exposé du Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 16 h 30, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

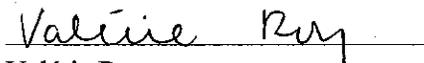
Centre québécois du droit de l'environnement

À 16 h 30, la Commission entend l'exposé du Centre québécois du droit de l'environnement.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 17 heures, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au vendredi 13 septembre 2013, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,


Valérie Roy

La présidente de la Commission,


Marie Bouillé

VR/cv

Québec, le 11 septembre 2013

Septième séance, le vendredi 13 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

- M. Billette (Huntingdon)
- M. Bonnardel (Granby), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de ressources naturelles, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)
- M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle en matière de mines
- M. McKay (Repentigny)
- M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles
- M. Trudel (Saint-Maurice), président de séance

Témoins (par ordre d'intervention) :

Coalition pour que le Québec ait meilleure mine :

- M. Ugo Lapointe, cofondateur et porte-parole
- M. Marc Nantel, premier vice-président de la Centrale des syndicats du Québec
- M^{me} Anne-Marie Saint-Cerny, coprésidente et directrice de la Société pour vaincre la pollution
- M. Daniel Green

Association des prospecteurs du Nord du Québec :

- M. Robert Gagnon, président

Association des producteurs de tourbe horticole du Québec :

- M^{me} Geneviève Potvin, directrice
- M. Jacques Gagnon, représentant de Premier Tech Horticulture
- M^c Robert Daigneault

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 32, M. Trudel (Saint-Maurice) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Coalition pour que le Québec ait meilleure mine

À 9 h 34, la Commission entend l'exposé de la Coalition pour que le Québec ait meilleure mine.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 36, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des prospecteurs du Nord du Québec

À 10 h 36, la Commission entend l'exposé de l'Association des prospecteurs du Nord du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 11 h 30, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des producteurs de tourbe horticole du Québec

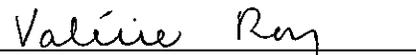
À 11 h 30, la Commission entend l'exposé de l'Association des producteurs de tourbe horticole du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 06, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 17 septembre 2013, à 10 heures.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,


Valérie Roy


Marie Bouillé

VR/cv

Québec, le 13 septembre 2013

Huitième séance, le mardi 17 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

M^{me} Bouillé (Iberville), présidente

M. Bolduc (Mégantic) en remplacement de M. Paradis (Brome-Missisquoi)

M. Bonnardel (Granby), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
ressources naturelles, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)

M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle
en matière de mines

M. Martel (Nicolet-Bécancour)

M. McKay (Repentigny)

M. Morin (Côte-du-Sud)

M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles

M. Trudel (Saint-Maurice)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Azimut Exploration :

M. Jean-Marc Lulin, président

Confédération des syndicats nationaux :

M. Pierre Patry, trésorier

M^{me} Judith Carroll, adjointe au comité exécutif

M^{me} Isabelle Ménard, conseillère syndicale à l'environnement

M. Marc Laviolette

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec et Syndicat des Métallos :

M. Michel Arsenault, président de la FTQ

M. Daniel Roy, directeur québécois du Syndicat des Métallos

M^{me} Clairandree Cauchy, Communications, Syndicat des Métallos

Association de l'exploration minière du Québec :

M. Philippe Cloutier, président

- M^{me} Valérie Fillion, directrice générale
- M. Jean-François Ouellette, secrétaire trésorier
- M. Alain Poirier, directeur de projet

Osisko :

- M. Sean Roosen, président et chef de la direction
- M. Luc Lessard, vice-président principal et chef de l'exploitation
- M. Bryan Coates, vice-président, Finances, et chef de la direction financière

Association minière du Québec :

- M^{me} Josée Méthot, présidente-directrice générale
- M. Alain Cauchon, président du conseil

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 06, M^{me} Bouillé (Iberville) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Azimut Exploration

À 10 h 07, la Commission entend l'exposé d'Azimut Exploration.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 11 h 08, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 7 minutes.

Confédération des syndicats nationaux

À 11 h 08, la Commission entend l'exposé de la Confédération des syndicats nationaux.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

L'échange se poursuit.

À 12 h 01, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 16 h 17, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de permettre à M. Martel (Nicolet-Bécancour) de participer à cette partie de séance.

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec et Syndicat des Métallos

À 16 h 19, la Commission entend l'exposé de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec et le Syndicat des Métallos.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants des organismes.

À 17 h 14, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association de l'exploration minière du Québec

À 17 h 14, la Commission entend l'exposé de l'Association de l'exploration minière du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 56, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 30, la Commission reprend ses travaux.

Osisko

À 19 h 31, la Commission entend l'exposé d'Osisko.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 20 h 24, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association minière du Québec

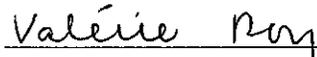
À 20 h 25, la Commission entend l'Association minière du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 21 h 10, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 18 septembre 2013, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



Valérie Roy



Marie Bouillé

VR/cv

Québec, le 17 septembre 2013

Neuvième séance, le mercredi 18 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

M^{me} Bouillé (Iberville), présidente

M. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle
en matière de mines

M. Martel (Nicolet-Bécancour)

M. McKay (Repentigny)

M. Morin (Côte-du-Sud)

M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles

M. Trudel (Saint-Maurice)

Témoins :

Conseil du patronat du Québec :

M. Yves-Thomas Dorval, président

M^{me} Norma Kozhaya, directrice de la recherche et économiste en chef

M. Paul Daniel Muller, économiste

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 24, M^{me} Bouillé (Iberville) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Conseil du patronat du Québec

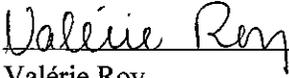
À 11 h 25, la Commission entend l'exposé du Conseil du patronat du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 15, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 30 septembre 2013, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,


Valérie Roy


Marie Bouillé

VR/cv

Québec, le 18 septembre 2013

Dixième séance, le lundi 30 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

- M. Bolduc (Mégantic) en remplacement de M. Paradis (Brome-Missisquoi)
- M. Drolet (Jean-Lesage) en remplacement de M. Billette (Huntingdon)
- M. McKay (Repentigny)
- M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles
- M. Trudel (Saint-Maurice), président de séance

Témoins (par ordre d'intervention) :

Comité consultatif de l'environnement Kativik :

- M. Claude Abel, membre
- M^{me} Betsy Palliser, membre
- M^e Alexandre Desjardins, consultant

Administration régionale Kativik :

- M^{me} Maggie Emudluk, présidente
- M. Michael Barrett, directeur associé
- M^{me} Lorraine Brooke, consultante
- M. Louis Mercier, conseiller

Société Makivik :

- M. Adamie Delisle-Alaku, assistant du vice-président, ressources renouvelables
- M. Jean-Marc Séguin, coordonnateur minier
- M^e Marie-Andrée Godin

Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec :

- M. Michel Giroux, président du conseil d'administration
- M^{me} Gisèle Bourque, directrice générale
- M. Pierre Tremblay, directeur général adjoint, secteur sciences et techniques
- M^e Simon Bégin

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 01, M. Trudel (Saint-Maurice) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Comité consultatif de l'environnement Kativik

À 14 h 02, la Commission entend l'exposé du Comité consultatif de l'environnement Kativik.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 04, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Administration régionale Kativik

À 15 h 05, la Commission entend l'exposé de l'Administration régionale Kativik.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Société Makivik

À 16 h 05, la Commission entend l'exposé de la Société Makivik.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 02, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec

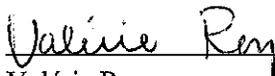
À 17 h 03, la Commission entend l'exposé de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 48, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 1^{er} octobre 2013, à 10 heures.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,


Valérie Roy


Marie Bouillé

VR/sq

Québec, le 30 septembre 2013

Onzième séance, le mardi 1^{er} octobre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 43 –
Loi sur les mines (Ordre de l'Assemblée le 7 juin 2013)

Membres présents :

M^{me} Bouillé (Iberville), présidente

M. Billette (Huntingdon)

M. Bolduc (Mégantic) en remplacement de M. Paradis (Brome-Missisquoi)

M. Bonnardel (Granby), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
ressources naturelles, en remplacement de M. Martel (Nicolet-Bécancour)

M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata), porte-parole de l'opposition officielle
en matière de mines

M. Martel (Nicolet-Bécancour)

M. McKay (Repentigny)

M^{me} Ouellet (Vachon), ministre des Ressources naturelles

M. Trottier (Roberval)

Autres députés présents :

M. Chapadeau (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)

M. Kelley (Jacques-Cartier)

Témoins (par ordre d'intervention) :

New Millenium Iron :

M. Paul F. Wilkinson, vice-président senior aux Affaires environnementales et
sociales

M. André Maltais, conseiller

M. Jean-Claude Loranger, Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda

M. Jean-Yves Baril, président, Marcel Baril Ltée

Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador :

M. Ghislain Picard, Chef

Nation Innu au Québec :

- M. Gilbert Dominique, Chef
- M. Réal McKenzie, Chef
- M. Mike McKenzie, Chef
- M^c Morgan Kendall

Nation Algonquine Anishinabeg :

- M^{me} Alice Jerome, Grande Chef, Conseil tribal de la nation algonquine
Anishinabeg
- M. Gilbert Whiteduck, Chef, communauté de Kitigan Zibi
- M^{me} Madeleine Paul, Chef, communauté d'Eagle Village
- M. Bruno Kistabish, Chef, communauté de Pikogan

Secrétariat du Mi'gmawei Mawiomi :

- M. Troy Jerome, directeur général
- M. Claude Jeannotte, chef, Gespeg

Conseil de la Nation Atikamekw :

- M. André Quitich, Grand Chef
- M. Christian Awashish, Chef, Opitciwan
- M. Paul-Émile Ottawa, Chef, Manawan
- M^c Annie Neashish

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 03, M^{me} Bouillé (Iberville) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

New Millenium Iron

À 10 h 04, la Commission entend l'exposé de New Millenium Iron.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 18, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 7 minutes.

M. Jean-Claude Loranger, Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda

À 11 h 20, la Commission entend l'exposé de M. Loranger.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

Il est convenu de permettre à M. Chapadeau (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) de participer à la séance.

L'échange se poursuit.

À 11 h 59, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 15 h 18, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

Il est convenu de permettre à M. Martel (Nicolet-Bécancour) de participer à cette partie de la séance.

Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador

À 15 h 20, la Commission entend l'exposé de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 16 h 24, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Nation Innu au Québec

À 16 h 25, la Commission entend l'exposé de la Nation Innu au Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. Kelley (Jacques-Cartier) de participer à la séance.

L'échange se poursuit.

À 17 h 25, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Nation Algonquine Anishinabeg

À 17 h 26, la Commission entend l'exposé de la Nation algonquine Anishinabeg.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 11, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 34, la Commission reprend ses travaux.

Secrétariat du Mi'gmawei Mawiomi

À 19 h 35, la Commission entend l'exposé du Secrétariat du Mi'gmawei Mawiomi.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 20 h 35, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Conseil de la Nation Atikamekw

À 20 h 35, la Commission entend l'exposé du Conseil de la Nation Atikamekw.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 21 h 12, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^{me} la présidente dépose les mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus.

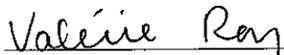
REMARQUES FINALES

M. Bonnardel (Granby), M. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata) et M^{me} Ouellet (Vachon) font des remarques finales.

À 21 h 29, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au mercredi 2 octobre 2013, à 15 heures, où elle entreprendra un autre mandat.

La secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,


Valérie Roy


Marie Bouillé

VR/sq

Québec, le 1^{er} octobre 2013

ANNEXE I

Ordres du jour



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le vendredi 23 août 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

9 h 30 REMARQUES PRÉLIMINAIRES

9 h 45 MINES AGNICO-EAGLE (007M)

Représentée par : M. Guy Gosselin, vice-président Exploration
M^{me} Louise Grondin, vice-présidente Environnement et
développement durable
M. Jean-François Doyon, spécialiste développement durable

10 h 45 FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (002M)

Représentée par : M. Bernard Généreux, président
M. Nicolas Fleury, directeur, politiques, recherche et
développement

11 h 45 M. RENAULT-FRANÇOIS LORTIE, KPMG-SECOR (008M)

Accompagné de : M. Thomas Bienfait, conseiller, Services-conseil, KPMG-
SECOR

12 h 45 *Ajournement*

VR/cv

Québec, le 22 août 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le lundi 26 août 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

14 h 00 SOCIÉTÉ POUR LA NATURE ET LES PARCS DU CANADA, SECTION QUÉBEC ET
NATURE QUÉBEC (013M)

Représentées par : M. Patrick Nadeau, directeur général, Société pour la nature et les
parcs du Canada, section de Québec
M. Christian Simard, directeur général, Nature Québec
M^{me} Sophie Gallais, Nature Québec
M. Sylvain Archambault, Société pour la nature et les parcs du
Canada, section de Québec

15 h 00 M. GÉRALD LEMOYNE, MAIRE DE LEBEL-SUR-QUÉVILLON ET DE BAIE-JAMES
(012M)

16 h 00 CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
(011M)

Représentée par : M. Luc Bélisle, directeur général
M. Arnaud Warolin, trésorier, préfet de la MRC de Témiscamingue
M. Patrick Charron, agent de développement

17 h 00 *Ajournement*

VR/cv

Québec, le 23 août 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le mardi 3 septembre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

9 h 30 M^{ME} LISE PELLETIER, MAIRESSE DE FERMONT (021M)

Accompagnée de M. Jimmy Morneau, directeur de l'urbanisme et directeur de la MRC
de Caniapiscau
M^{me} Susan King, directrice générale du CLD de la MRC de Caniapiscau
M^e Marc Brouillette

10 h 30 VILLE DE CHIBOUGAMAU (022M)

Représentée par : M^{me} Manon Cyr, mairesse
M. André Naud, conseiller municipal

11 h 30 ACTION BORÉALE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Représentée par : M. Richard Desjardins, vice-président
M. Ugo Lapointe
M^{me} Nicole Kirouac

12 h 30 *Suspension*

14 h 00 INITIATIVE BORÉALE CANADIENNE (017M)

Représentée par : M^{me} Suzann Méthot, directrice régionale - Québec
M. Paul Wilkinson

15 h 00 TABLE JAMÉSIENNE DE CONCERTATION MINIÈRE ET CONFÉRENCE
RÉGIONALE DES ÉLUS DE LA BAIE-JAMES (015M)

Représentées par : M. Régis Simard, directeur général, Table Jamésienne de concertation
minière
M. Gérald Lemoyne, président, Conférence régionale des élus de la
Baie-James

16 h 00 VILLE DE SEPT-ÎLES (019M)

Représentée par : M. Serge Lévesque, maire
M^e Marc Brouillette

17 h 00 VILLE DE ROUYN-NORANDA (018M)

Représentée par : M. Mario Provencher, maire
M^{me} Violaine Lafortune, directrice du Service de l'aménagement du
territoire

18 h 00 *Ajournement*

VR/cv

Québec, le 30 août 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le vendredi 6 septembre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

9 h 30 FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DU QUÉBEC (025M)

Représentée par : M^{me} Françoise Bertrand, présidente
M. François-William Simard, directeur, Stratégie et affaires
économiques
M. Bryan Coates, président, comité mines

10 h 30 UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (023M)

Représentée par : M. Éric Forest, président et maire de Rimouski
M^{me} Manon Cyr, membre du conseil d'administration et mairesse
de Chibougamau
M. Jean-Philippe Boucher, conseiller aux politiques

11 h 30 UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES DU QUÉBEC (024M)

Représentée par : M. Pierre Lemieux, premier vice-président
M^{me} Isabelle Bouffard, conseillère en économie
M^e Stéphane Forest, Direction des affaires juridiques

12 h 30 *Ajournement*

VR/cv

Québec, le 5 septembre 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le lundi 9 septembre 2013

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

ORDRE DU JOUR

14 h 00 CHAMBRE DE COMMERCE DE VAL-D'OR (030M)

Représentée par : M. Marcel H. Jolicoeur, président
M. Éric Tremblay, 2^e vice-président et administrateur responsable du secteur
M^{me} Hélène Paradis, directrice générale
M. Alain Laplante, vice-président et chef de la direction financière de Forage Orbit Garant inc.
M. Pascal Hamelin, vice-président des opérations de Ressources Méтанор inc.
M. Ghislain Blanchet, vice-président exécutif du Groupe minier Cmac-Thyssen inc.

15 h 00 M. NOCHANE ROUSSEAU (026M)

16 h 00 CORPORATION DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE SEPT-ÎLES (027M)

Représentée par : M^{me} Stéphanie Prévost, directrice générale
M^{me} Rachel Laurin, vice-présidente

17 h 00 RÉSEAU DE LA TRANSFORMATION MÉTALLIQUE DU QUÉBEC (033M)

Représenté par : M. Frédéric Chevalier, directeur général
M^{me} Sylvie Boulanger, vice-présidente Supermétal
M. Yves Lacroix, directeur général, GL&V fabrication
M. Alain Boyte, Acier Picard

18 h 00 *Ajournement*

VR/cv

Québec, le 6 septembre 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le mercredi 11 septembre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR MODIFIÉ

9 h 30 GRAND CONSEIL DES CRIS (037M) *traduction simultanée*

Représenté par : M. Rodney Mark, Grand Chef adjoint
M. Bill Namagoose, directeur général
M. Abel Bosum, négociateur
M^{me} Tina Petawabano, directrice des relations Cris-Québec
M^{me} Aurora Hernandez, ingénieure minière
M^e François Dandonneau
M^e John Hurley

10 h 30 NATION NASKAPIE DE KAWAWACHIKAMACH (028M) *traduction simultanée*

Représentée par : M. John Mameamskum, directeur général
M. Paul Mameamskum, membre du conseil
M^e Robert A. Pratt

11 h 30 48^E NORD INTERNATIONAL (036M)

Représentée par : M. Guillaume Marquis, président de Métal Marquis et de
48° Nord International
M^{me} Claude Thibault, directrice générale

12 h 30 *Suspension*

14 h 00 BARREAU DU QUÉBEC (004M)

Représenté par : M^c Bernard Synnott, vice-président
M^c Jean Piette, président du Comité du Barreau sur le droit de
l'environnement
M^c Pierre Langlois, membre du Comité du Barreau sur le droit de
l'environnement
M^c Marc Sauvé, directeur du Service de recherche et législation
M^c Éric Jabbari, Service de recherche et législation

15 h 00 FÉDÉRATION DES POURVOIRIES DU QUÉBEC (016M)

Représenté par : M^c Marc Plourde, président-directeur général
M^c Dominic Dugré, secrétaire général

16 h 00 SYNDICAT DE LA FONCTION PUBLIQUE ET PARAPUBLIQUE DU QUÉBEC (029M)

Représenté par : M^{me} Denise Boileau, vice-présidente
M. Eric Lévesque, conseiller aux communications
M^{me} Nadia Lévesque, conseillère politique

17 h 00 CENTRE QUÉBÉCOIS DU DROIT DE L'ENVIRONNEMENT (038M)

Représenté par : M^c Michel Bélanger, vice-président
M^c Alexandre Desjardins, chargé de projet

18 h 00 *Ajournement*

VR/cv

Québec, le 10 septembre 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le vendredi 13 septembre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

9 h 30 COALITION POUR QUE LE QUÉBEC AIT MEILLEURE MINE (009M)

Représentée par : M. Ugo Lapointe, cofondateur et porte-parole
M. Marc Nantel, premier vice-président de la Centrale des
syndicats du Québec
M^{me} Anne-Marie Saint-Cerny, coprésidente et directrice de la
Société pour vaincre la pollution

10 h 30 ASSOCIATION DES PROSPECTEURS DU NORD DU QUÉBEC (032M)

Représentée par : M. Robert Gagnon, président

11 h 30 ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE TOURBE HORTICOLE DU QUÉBEC
(039)

Représentée par : M^{me} Geneviève Potvin, directrice
M. Jacques Gagnon, représentant de Premier Tech Horticulture
M^e Robert Daigneault

12 h 30 *Ajournement*

VR/cv

Québec, le 12 septembre 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le mardi 17 septembre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

10 h 00 AZIMUT EXPLORATION (050M)

Représentée par : M. Jean-Marc Lulin, président
M^c Marc Pothier, conseiller juridique

11 h 00 CONFÉDÉRATION DES SYNDICATS NATIONAUX (031M)

Représentée par : M. Pierre Patry, trésorier
M^{me} Judith Carroll, adjointe au comité exécutif
M^{me} Isabelle Ménard, conseillère syndicale à l'environnement

12 h 00 *Suspension*

*Après les affaires
courantes, vers*

16 h 00 FÉDÉRATION DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES DU QUÉBEC ET
SYNDICAT DES MÉTALLOS (043M)

Représentée par : M. Michel Arsenault, président de la FTQ
M. Daniel Roy, directeur québécois du Syndicat des Métallos
M^{me} Clairandrée Cauchy, Communications, Syndicat des Métallos

17 h 00 ASSOCIATION DE L'EXPLORATION MINIÈRE DU QUÉBEC (042M)

Représentée par : M. Philippe Cloutier, président
M^{me} Valérie Fillion, directrice générale
M. Jean-François Ouellette, secrétaire trésorier
M. Alain Poirier, directeur de projet

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 OSISKO (041M)

Représentée par : M. Sean Roosen, président et chef de la direction
M. Luc Lessard, vice-président principal et chef de l'exploitation
M. Bryan Coates, vice-président, Finances, et chef de la direction
financière

20 h 30 ASSOCIATION MINIÈRE DU QUÉBEC (040M)

Représentée par : M^{me} Josée Méthot, présidente-directrice générale
M. Alain Cauchon, président du conseil

21 h 30 *Ajournement*

VR/cv

Québec, le 13 septembre 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le mercredi 18 septembre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers*

11 h 00 CONSEIL DU PATRONAT DU QUÉBEC (049M)

Représenté par : M. Yves-Thomas Dorval, président
M^{me} Norma Kozhaya, directrice de la recherche et économiste en chef

12 h 00 *Ajournement*

VR/cv

Québec, le 17 septembre 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le lundi 30 septembre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

14 h 00 COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK (060M)

Représenté par : M. Claude Abel, membre
M^{me} Betsy Palliser, membre
M. Alexandre Desjardins, consultant

15 h 00 ADMINISTRATION RÉGIONALE KATIVIK (061M) *traduction simultanée*

Représentée par : M^{me} Maggie Emudluk, présidente
M. Michael Barrett, directeur associé
M^{me} Lorraine Brooke, consultante

16 h 00 SOCIÉTÉ MAKIVIK (057M)

Représentée par : M. Adamie Delisle-Alaku, assistant du vice-président, ressources renouvelables
M. Jean-Marc Séguin, coordonnateur minier
M^c Marie-Andrée Godin

17 h 00 ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS DE ROUTES ET GRANDS TRAVAUX DU
QUÉBEC (058M)

Représentée par : M. Michel Giroux, président du conseil d'administration
M^{me} Gisèle Bourque, directrice générale
M. Pierre Tremblay, directeur général adjoint, secteur sciences et
techniques
M^e Simon Bégin

18 h 00 *Ajournement*

VR/sq

Québec, le 30 septembre 2013



COMMISSION DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHERIES, DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Consultations particulières et auditions publiques
sur le projet de loi n° 43, Loi sur les mines

Le mardi 1^{er} octobre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

10 h 00 NEW MILLENIUM IRON (005M)

Représenté par : M. Paul F. Wilkinson, vice-président senior aux Affaires
environnementales et sociales
M. André Maltais, conseiller

11 h 00 M. JEAN-CLAUDE LORANGER, CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE
DE ROUYN-NORANDA (056M)

Accompagné de : M. Jean-Yves Baril, président, Marcel Baril Ltée

12 h 00 *Suspension*

*Après les affaires
courantes, vers*

15 h 00 ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC ET DU LABRADOR

Représentée par : M. Ghislain Picard, Chef

16 h 00 NATION INNU AU QUÉBEC (063M)

Représentée par : M. Gilbert Dominique, Chef
M. Réal McKenzie, Chef
M. Mike McKenzie, Chef
M^e Morgan Kenddall

17 h 00 NATION ALGONQUINE ANISHINABEG (055M) *traduction simultanée*

Représentée par : M^{me} Alice Jerome, Grande Chef, Conseil tribal de la nation algonquine
Anishinabeg
M. Gilbert Whiteduck, Chef, communauté de Kitigan Zibi
M^{me} Madeleine Paul, Chef, communauté d'Eagle Village
M. Bruno Kistabish, Chef, communauté de Pikogan

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 SECRÉTARIAT DU MI'GMAWEI MAWIOMI (065M) *traduction simultanée*

Représenté par : M. Troy Jerome, directeur général

20 h 30 CONSEIL DE LA NATION ATIKAMEKW (059M)

Représenté par : M. André Quitich, Grand Chef
M. Christian Awashish, Chef, Opitciwan
M. Paul-Émile Ottawa, Chef, Manawan
M^e Annie Neashish

21 h 30 Remarques finales

21 h 45 *Ajournement*

VR/sq

Québec, le 1^{er} octobre 2013

ANNEXE II

Liste des personnes et organismes qui ont été entendus

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

48° Nord International	036M
Action boréale de l'Abitibi-Témiscamingue	
Administration régionale Kativik	061M
Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	
Association de l'exploration minière du Québec	042M
Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec	058M
Association des producteurs de tourbe horticole du Québec	039M
Association des prospecteurs du Nord du Québec	032M
Association minière du Québec	040M
Azimut Exploration	050M
Barreau du Québec	004M
Centre québécois du droit de l'environnement	038M
Chambre de commerce de Val-d'Or	030M
Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda, M. Jean-Claude Loranger	056M
Coalition pour que le Québec ait meilleure mine	009M
Comité consultatif de l'environnement Kativik	060M
Confédération des syndicats nationaux	031M
Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue	011M
Conseil de la Nation Atikamekw	059M
Conseil du patronat du Québec	049M
Corporation de protection de l'environnement de Sept-Îles	027M
Fédération des chambres de commerce du Québec	025M
Fédération des pourvoiries du Québec	016M
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec et Syndicat des Métallos	043M

Fédération québécoise des municipalités	002M
Fermont, M ^{me} Lise Pelletier, mairesse de	021M
Grand conseil des Cris	037M
Initiative boréale canadienne	017M
Lebel-sur-Quévillon et Baie-James, M. Gérald Lemoyne, maire de	012M
Lortie, M. Renault-François	008M
Mines Agnico Eagle	007M
Nation algonquine Anishinabeg	055M
Nation Naskapie de Kawawachikamach	028M
New Millenium Iron Corp	005M
Nation Innu au Québec	063M
Osisko	041M
Réseau de la transformation métallique du Québec	033M
Rousseau, Nochane	026M
Secrétariat du Mi'gmawei Mawiomi	065M
Société Makivik	057M
Société pour la nature et les parcs du Canada, section Québec, et Nature Québec	013M
Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec	029M
Table Jamésienne de concertation minière et Conférence régionale des élus de la Baie-James	015M
Union des municipalités du Québec	023M
Union des producteurs agricoles	024M
Ville de Chibougamau	022M
Ville de Rouyn-Noranda	018M
Ville de Sept-Îles	019M

ANNEXE III

Liste des mémoires des personnes et organismes qui n'ont pas été entendus

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

AmiEs de la Terre de Québec	035M
Association des aménagistes régionaux du Québec	054M
Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James	046M
Comité pour les droits humains en Amérique latine	064M
Communauté métropolitaine de Québec	034M
Conseil patronal de l'environnement du Québec	044M
Croteau, Yvan	053M
Dufour, René	020M
Ecojustice	006M
Gingras, Isabelle, Imbeault, Bruno, Notebaert, Eric, Duguay, Michel A., Auger, Pierre L. et Levasseur, Jacques	045M
Les Diamants Stornoway (Canada) Inc.	052M
Orellana, Isabel et Sauvé, Lucie	062M
Ordre des architectes du Québec	010M
Ordre des géologues du Québec	003M
Regroupement des citoyens du secteur 4 à Chertsey	001M
Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement	047M
Réseau Environnement	051M
Société pour vaincre la pollution	048M
Union des citoyens de Saint-Faustin-Lac-Carré et Coalition laurentienne anticarières socialement nuisibles	014M